



Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu
*Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport*

Скрининг населения на рак молочной железы

Приглашение



Что такое программа скрининга рака молочной железы?

Скрининг населения на рак молочной железы – это бесплатное медицинское обследование на предмет выявления рака молочной железы. Все женщины Нидерландов в возрасте от 50 до 75 лет получают приглашение участвовать каждые два года. Вы сами решаете, хотите ли вы участвовать. Если вы примете участие, мы сделаем рентген вашей груди. Таким образом, мы можем увидеть, есть ли у вас рак молочной железы, до того, как вы сами это заметите.

Вы нездоровы? Или у вас, возможно, более высокий риск рака груди из-за наследственной предрасположенности или из-за рака груди или яичников в вашей семье? Возможно, для вас нет смысла участвовать в скрининге населения. Или другой чек лучше для вас. Поговорите со своим врачом о том, что лучше для вас. Хотите больше информации? Посетите этот веб-сайт: www.volksonderzoekborstkanker.nl

Почему существует скрининг населения?

Каждая седьмая женщина в Нидерландах заболевает раком молочной железы. Целью скрининга населения является как можно более раннее выявление рака молочной железы. Чем раньше обнаружен рак молочной железы, тем больше шансов на успешное лечение. Часто требуется менее инвазивное лечение.

Скрининг населения бесплатен для вас

Участие в обследовании населения для вас бесплатное. Государство оплачивает обследование населения. Могут потребоваться дополнительные обследования в больнице. Это последующее исследование не является частью скрининга населения. Расходы на это покрываются вашей медицинской страховкой. Возможно, вам придется оплатить всю или часть стоимости самостоятельно. Это зависит от того, насколько высока ваша франшиза и сколько из нее вы использовали. У вас есть вопросы по этому поводу? Затем обратитесь в свою страховую компанию.

Что такое рак молочной железы?

- Тело состоит из миллионов клеток. Изменения в клетках могут привести к их слишком быстрому росту и повреждению организма. Это может стать раком.
- Существуют различные виды рака. Наиболее распространенным раком у женщин является рак молочной железы.
- Вначале рак молочной железы может развиваться незаметно для вас. • Рак молочной железы может расти медленно, но также и быстро. Это индивидуально для каждого человека.
- Рак молочной железы может вас убить. Если его обнаружат на ранней стадии, шанс больше, чем вы можете исцелить.

Узнайте больше о раке молочной железы

www.borstkanker.nl

www.kwf.nl/borstkanker

www.kanker.nl/borstkanker

www.thuisarts.nl/borstkanker

Если у вас есть жалобы или изменения в груди, обратитесь к своему терапевту. Обследование населения предназначено для людей, у которых нет жалоб на молочные железы. У вас есть жалобы? Или вы видите или чувствуете какие-либо из следующих изменений? Не ждите приглашения от скрининга населения. Немедленно обратитесь к врачу. Вам также следует сделать это, если вы участвовали в проверке населения с жалобами.

- Вы чувствуете припухлость, припухлость или уплотнение в груди.
- Вы видите или чувствуете припухлость на груди.
- У вас есть ямки или ямки на груди. • Кожа на груди покрыта ямками и выглядит как апельсиновая корка.
- У вас есть рана на груди, которая плохо заживает.
- Вы заметили покраснение, шелушение или втяжение соска.
- Из соска выделяется кровь или зеленая, коричневая, молочная или водянистая жидкость.
- Вы чувствуете припухлость в подмышечной впадине.
- Ваша грудь ощущается не так, как обычно.
- Изменяется форма или размер вашей груди.

Исследование в 5 шагов

1. Письмо

Вместе с этой брошюрой вы получили приглашение сделать рентген груди.



- Заполните вопросы на обратной стороне письма.
- Принесите письмо и удостоверение личности (паспорт, удостоверение личности или водительские права).

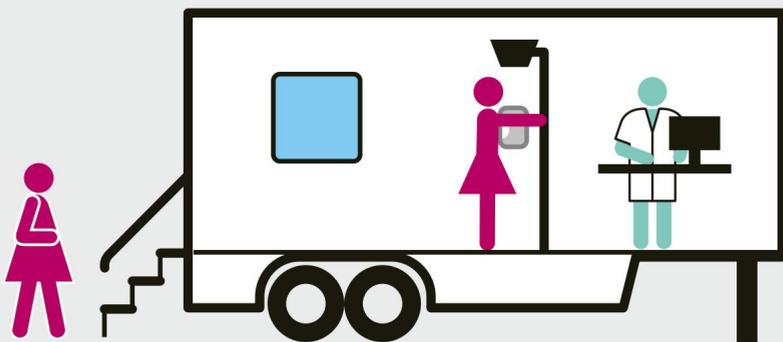


Прием занимает около 20 минут.



2. Исследовательский центр

Исследование проводится в исследовательском центре рядом с вами. Сотрудник сначала проверяет ваши данные.



3. Рентгеновские лучи

Ваша очередь? Затем вы снимаете верхнюю одежду в раздевалке.

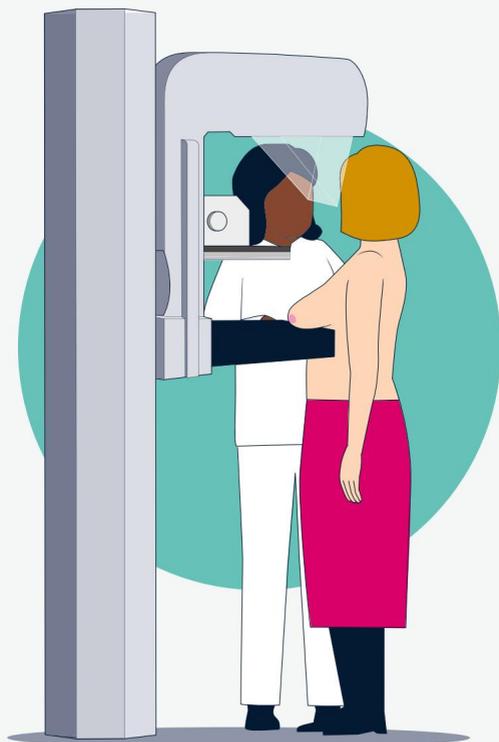
Мы расскажем вам, что произойдет.

У тебя есть шрамы на груди? Или у вас очень чувствительная грудь? Если вы сообщите нам, мы можем принять это во внимание.

Мы сделаем два рентгеновских снимка каждой груди. Иногда нужно больше фото.

Для каждого фото сжимаем вашу грудь между двумя пластинами на несколько секунд. Это нужно для того, чтобы сделать хорошее фото, с как можно меньшим излучением.

Давление может показаться неприятным, но оно не повредит вашей груди. Вы можете сказать сотруднику, если он вам больше не нравится. Вместе мы гарантируем, что исследование пройдет максимально гладко.



4. Все ли фотографии удачны?

После осмотра вы снова оденетесь и сядете в зону ожидания.

Сотрудник проверяет качество сделанных фотографий.

Если да, то все готово. Разве это не так?

Затем сотрудник делает одну или несколько дополнительных фотографий.

Рентгеновские снимки вашей груди отправят двум рентгенологам. Врачи-рентгенологи – это специализированные врачи. Они оценивают фотографии отдельно друг от друга.



5. Результат

Мы отправим письмо с результатами в течение 10 рабочих дней. У вас есть опрос в тот же день, что и другие люди в вашем районе? Может случиться так, что вы не все получите письмо с результатами в один и тот же день. Это ничего не говорит о результате. Так что вам не нужно беспокоиться об этом.

Хотите узнать, как продвигается расследование?

Смотрите видео на [сайте www.volksonderzoeknederland.nl/borstonderzoek](http://www.volksonderzoeknederland.nl/borstonderzoek)

Хорошо знать

- В большинстве исследовательских центров нет туалета. • Наденьте удобную верхнюю одежду. Если хочешь, принеси шаль для во время ожидания.
- Женщины и мужчины работают в исследовательском центре. • Не используйте мазь, порошок или лосьон для верхней части тела. Вы можете использовать дезодорант.
- Используете ли вы цинковую мазь для груди? Прекратите это за две-три недели до обследования.
- Ваша грудь может быть чувствительной в течение нескольких дней после обследования.

Не забудьте принести

- Ваше удостоверение личности (паспорт, удостоверение личности или водительские права).
- Письмо, которое вы получили вместе с этой папкой. Напишите здесь имя и контактные данные своего врача общей практики.

Почему мы используем рентгеновские лучи?

Мы можем увидеть аномалии на рентгеновских снимках

Рентгеновские снимки вашей груди позволяют нам увидеть ткань вашей груди. Таким образом, мы можем обнаружить аномалии, которые могут быть раком молочной железы. Рентген по-прежнему остается лучшим методом скрининга населения для выявления рака молочной железы.

Мы можем обнаружить рак молочной железы на ранней стадии

Благодаря рентгену мы можем увидеть аномалии, которые вы сами не замечаете. Чем раньше мы обнаружим рак молочной железы, тем больше шансов на успешное лечение рака молочной железы.

Мы используем как можно меньше излучения для каждой фотографии

Делая рентгеновские снимки испускает радиацию. Вы также получаете радиацию в повседневной жизни. Это излучение исходит от природных газов в доме, пищи, почвы, строительных материалов и Вселенной.

Мы делаем два рентгеновских снимка каждой груди. Когда мы прижимаем ваши груди друг к другу, мы можем максимально ограничить используемое излучение. Радиация, которую вы получаете от этих четырех рентгеновских лучей, очень мала: она меньше, чем радиация, которую вы получаете, когда летите на самолете.

Радиация может вызвать рак, но риск при таком количестве очень мал.



Как мы оцениваем рентгеновские снимки?

Рентгенологи анализируют рентгеновские снимки

Два радиолога смотрят на рентгеновские снимки. Это специалисты, которые ищут отклонения на фотографиях. Каждый смотрит отдельно. Если они дают другой результат, фотографии пересматриваются.

Побочные выводы

Рентгенологи ищут на снимках признаки рака молочной железы. Иногда находят что-то еще, что называется случайной находкой. Таким образом, случайная находка — это нечто, увиденное случайно. При необходимости радиологи передадут его вашему терапевту. Врач общей практики позвонит вам по этому поводу.

Дополнительную информацию о случайных находках можно найти на [сайте www.Population Research Breast Cancer](http://www.Population Research Breast Cancer).



Я

Рентген грудной клетки называется маммограммой. «Мама» — это латинское слово, обозначающее грудь.

Опрос особенно полезен, если вы участвуете каждый раз

Участвовали ли вы ранее в скрининге населения? Затем рентгенологи сравнивают новые снимки со снимками предыдущего обследования. Таким образом, они могут увидеть, есть ли различия. Это может помочь обнаружить аномалии на ранней стадии.



Вы решаете, участвовать ли

Как и любое медицинское обследование, обследование населения имеет не только преимущества, но и недостатки. Вы сами решаете, хотите ли вы участвовать. В любом случае важно учитывать следующее:

Вы можете беспокоиться

Вас могут направить в больницу. Например, потому что на одном из рентгеновских снимков была обнаружена аномалия. Или потому, что фотографии не дают достаточно информации. Это не обязательно означает, что у вас рак молочной железы.

Вы рискуете получить ненужное лечение.У

некоторых людей рак молочной железы растет так медленно, что не повлияет на них в течение жизни. В качестве меры предосторожности люди также обычно получают лечение от этих видов рака.

Вы всегда имеете право вместе с врачом решить, будете ли вы лечиться и каким образом.

Скрининг населения не дает полной уверенности

Всегда есть шанс, что рак молочной железы останется незамеченным. Также возможно, что между двумя тестами у вас разовьется рак молочной железы. Вот почему важно обратиться к врачу, если вы испытываете жалобы на молочные железы.

Вы не хотите участвовать в проверке населения?

Выйдите из системы. Если мы знаем, что ты не придешь, мы можем назначить кого-то еще. Вы можете отказаться от подписки, войдя с помощью DigiD в My Population Survey через [сайт www.population research nederland.nl](http://www.populationresearchnederland.nl). Вы также можете позвонить или написать по электронной почте. Номер телефона и адрес электронной почты можно найти в письме, прилагаемом к данной брошюре.

Для людей в возрасте от 50 до 75 лет

Почему такие возрастные ограничения?

- Рак молочной железы чаще встречается у женщин старше 50 лет. Из десяти человек, заболевших раком молочной железы, восемь старше 50 лет. У женщин в возрасте от 50 до 75 лет преимущества программы скрининга перевешивают недостатки.
- У людей моложе 50 лет в груди часто бывает много железистой и соединительной ткани. Эта ткань более чувствительна к радиации. Рентген груди также часто труднее оценить из-за этой ткани.
- Рак молочной железы обычно медленно растет у людей старше 75 лет. С этого возраста у нас меньше шансов обнаружить рак молочной железы, от которого люди умирают. Участие в скрининге населения может гарантировать, что эти люди будут получать ненужное лечение от рака.

Когда вы получите приглашение?

Вы будете получать приглашение с того года, когда вам исполнится 50 лет, и до года, когда вам исполнится 76 лет. Приглашение связано с планированием и маршрутом исследовательского центра. В результате вы получите свое первое приглашение, когда вам исполнится 49, 50 или 51 год. Последнее приглашение вы получите, когда вам исполнится 74 или 75 лет.

Временно нельзя участвовать раз в два года. Время между двумя приглашениями составляет два-три года.



Для получения дополнительной информации о скрининге населения посетите сайт www.Population Research Cancer Breast Cancer.

Какой может быть результат?

После обследования мы отправим Вам письмо с результатами в течение 10 рабочих дней.

Вы можете получить один из следующих трех результатов:

1. Аномалий не обнаружено

На рентгенограммах не было обнаружено никаких признаков рака молочной железы. Вы сможете снова участвовать в обследовании населения через два года. Полной определенности расследование не дает. Есть шанс, что рак молочной железы останется незамеченным. Рак молочной железы также может развиваться между двумя обследованиями. Вы получаете жалобы на вашу грудь? Тогда обратитесь к врачу.



98 из 100 участников
получают этот результат

2. Недостаточно информации

Рентген не дает достаточно информации. Необходимо дальнейшее обследование в больнице. Это может быть, например, дополнительный рентген или УЗИ. В большинстве случаев беспокоиться не о чем.



1 из 100 участников
получит этот результат

3. Увидел аномалию

На рентгеновском снимке была обнаружена аномалия, которая могла быть раком молочной железы. Необходимо дальнейшее обследование в больнице. Это может быть рентген или УЗИ. В большинстве случаев из груди также берется небольшой образец ткани. Это не обязательно означает, что у вас рак молочной железы.



1 из 100 участников
получит этот результат

Ваши данные

Чтобы провести скрининг населения, мы должны обработать ваши данные.

Мы придерживаемся законодательства о конфиденциальности. Мы получили ваше имя, адрес и дату рождения от муниципалитета, чтобы пригласить вас. Мы также обрабатываем ваши данные для исследования и результатов. Результаты вашего исследования могут помочь улучшить скрининг населения. Результаты всех участников вместе дают много информации. Поэтому мы также обмениваемся данными с исследовательскими и медицинскими учреждениями. В научных исследованиях мы гарантируем, что исследователь не знает, кому принадлежат данные. В политике конфиденциальности указано, что происходит с вашими данными.

Для получения дополнительной информации о конфиденциальности и правилах конфиденциальности посетите сайт www.volksonderzoeknederland.nl/privacy.

Мы можем связаться с вашим лечащим врачом

Необходимо ли последующее обследование, потому что рентген груди не дает достаточно информации? Или потому что мы нашли аномалию на одной из фотографий? Тогда мы свяжемся с вашим семейным врачом. Врач общей практики даст направление в больницу.

Вы можете возразить

Вы не хотите, чтобы ваши данные использовались для качественных исследований или научных исследований после проведения скрининга населения?

В этом случае подайте возражение через скрининговую организацию. Важно сделать это до того, как вы примете участие в скрининге населения. Контактную информацию можно найти в письме, прилагаемом к данной брошюре. Для получения дополнительной информации о подаче возражения посетите сайт www.Population Research Nederland.nl/bezwaar.

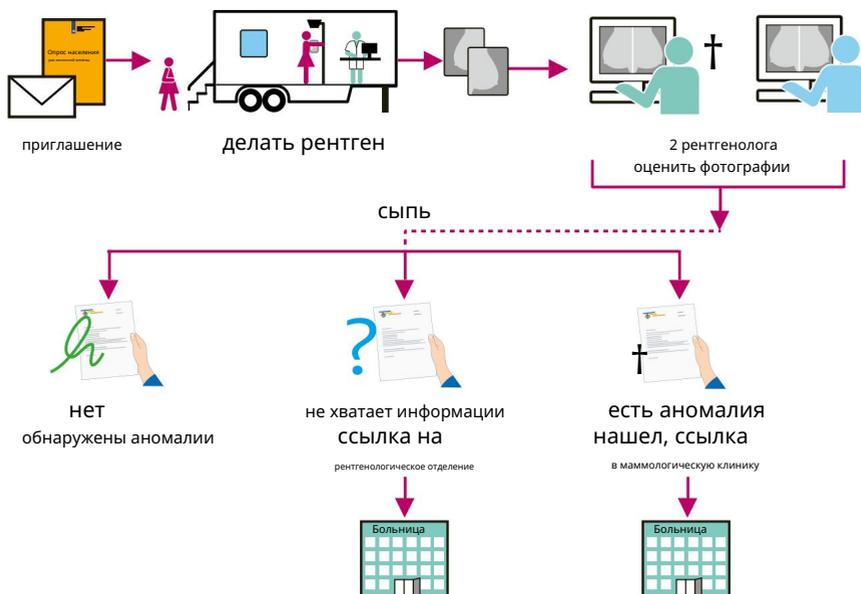
Дополнительная информация

Дополнительную информацию о преимуществах и недостатках, раке молочной железы и исследованиях можно найти на [сайте www.volksonderzoekborstkanker.nl](http://www.volksonderzoekborstkanker.nl).

У вас есть вопросы, советы, жалобы или комплименты по поводу скрининга населения?

Скрининг населения Нидерланды проводят скрининг населения от имени правительства. У вас есть вопросы, советы, жалобы или комплименты по поводу исследования? Пожалуйста, свяжитесь с Отделом обследования населения Нидерландов. Контактную информацию можно найти на [сайте www.volksonderzoeknederland.nl](http://www.volksonderzoeknederland.nl) и в пригласительном письме. Скрининг населения В Нидерландах существует процедура подачи жалоб.

Коротко о скрининге населения на рак молочной железы



«Я не участвую в проверке населения, потому что полной уверенности нет. И что-то может возникнуть и между двумя исследованиями» .

«Я участвую в исследовании, потому что это своего рода поддержка для меня в уходе за своим телом. Вы регулярно проверяете себя, видите ли вы что-то или чувствуете, но исследование дает больше уверенности в том, происходит что-то или нет» .

bevolkingsonderzoek

Скрининг населения – это бесплатное медицинское обследование для раннего выявления заболевания.

Правительство предлагает три обследования населения на наличие рака.

Это скрининг населения на рак шейки матки, рак молочной железы и рак толстой кишки. Эти заболевания можно выявить на ранней стадии, еще до появления жалоб.

Большое внимание было уделено содержанию этой папки. Вы не можете получить от него какие-либо права.

Информация на других языках

Вы можете прочитать эту информацию на английском / турецком / арабском языках по адресу:

Эта информация доступна на голландском языке по адресу:

Bu bilgiyi Türkçe olarak ve internet-siteleri üzerinden okuyabilirsiniz:

يمكنكم قراءة هذه المعلومات باللغة العربية على الموقع:

www.populationresearchborstkanker.nl/vertalingen

Эта брошюра была создана в сотрудничестве с:

**bevolkingsonderzoek
nederland**



B borstkanker
vereniging



LRCB
dutch expert centre
for screening

nhg Nederlands
Huisartsen
Genootschap



PHAROS
EXPERTISECENTRUM GEZONDHEIDSVERSCHILLEN

Nederlandse Vereniging voor
Radiologie

Это издание:

Национальный институт здоровья и
окружающей среды

абонентский ящик 1 | 3720 BA

Билтховен www.rivm.nl

январь 2022 г.

Забота о завтрашнем дне начинается сегодня